



Distr.
GENERAL

A/49/704
28 November 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок девятая сессия
Пункт 67 повестки дня

ВОПРОС ОБ АНТАРКТИКЕ

Доклад Первого комитета

Докладчик: г-н Петер ГУСЕН (Южная Африка)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Пункт, озаглавленный "Вопрос об Антарктике", был включен в предварительную повестку дня сорок девятой сессии в соответствии с резолюцией 48/80 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1993 года.
2. На своем 3-м пленарном заседании 23 сентября 1994 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить этот пункт в свою повестку дня и передать его Первому комитету.
3. На своем 2-м заседании 13 октября Первый комитет постановил, что общие прения, рассмотрение проекта резолюции по пункту 67 и принятие решения в отношении его состоятся 21-23 ноября. Прения по проекту резолюции по данному пункту, рассмотрение проекта резолюции и принятие решения в отношении него состоялись на 26-м заседании 22 ноября.
4. В связи с рассмотрением пункта 67 Первый комитет имел в своем распоряжении следующий документ: доклад Генерального секретаря по вопросу об Антарктике (A/49/370).

II. РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТА РЕЗОЛЮЦИИ A/C.1/49/L.53

5. 21 ноября Председатель Первого комитета представил проект резолюции, озаглавленный "Вопрос об Антарктике" (A/C.1/49/L.53). Проект резолюции был внесен на рассмотрение Председателем на 26-м заседании 22 ноября.
6. На своем 26-м заседании 22 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.1/49/L.53 без голосования (см. пункт 7).

94-46934.R 011294 011294

/...

III. РЕКОМЕНДАЦИЯ ПЕРВОГО КОМИТЕТА

7. Первый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Вопрос об Антарктике

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев пункт, озаглавленный "Вопрос об Антарктике",

принимая во внимание прения по этому пункту, состоявшиеся со времени проведения ее тридцать восьмой сессии,

подтверждая заинтересованность международного сообщества в информации об Антарктике,

с удовлетворением отмечая представление консультативными сторонами Договора об Антарктике Генеральному секретарю заключительного доклада восемнадцатого Консультативного совещания по Договору об Антарктике 1/, которое состоялось в Киото, Япония, 11-12 апреля 1994 года,

сознавая особое значение Антарктики для международного сообщества, в том числе с точки зрения международного мира и безопасности, глобальной и региональной окружающей среды, ее воздействия на глобальные и региональные климатические условия и научных исследований,

вновь подтверждая, что меры по управлению Антарктикой и ее использованию должны осуществляться в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и в интересах поддержания международного мира и безопасности и содействия международному сотрудничеству на благо всего человечества,

признавая, что Договор об Антарктике, который предусматривает, в частности, демилитаризацию континента, запрещение ядерных взрывов и удаления ядерных отходов, свободу научных исследований и свободный обмен научной информацией, содействует реализации целей и принципов Устава,

сознавая взаимосвязь между Антарктикой и физическими, химическими и биологическими регуляторными процессами в масштабе всей Земли,

принимая во внимание Протокол об охране окружающей среды к Договору об Антарктике, принятый сторонами Договора об Антарктике в Мадриде 4 октября 1991 года,

приветствуя определение Антарктики в Протоколе об охране окружающей среды к Договору об Антарктике как природного заповедника, предназначенного для мира и науки, а также содержащиеся в Протоколе процедуры, касающиеся охраны окружающей среды Антарктики и зависящих от нее и связанных с ней экосистем при планировании и осуществлении всех видов деятельности в Антарктике,

1/ См. A/49/370.

высоко оценивая запрет на деятельность, связанную с минеральными ресурсами, содержащийся в Протоколе об охране окружающей среды к Договору об Антарктике,

приветствуя признание Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, состоявшейся в Рио-де-Жанейро 3-14 июня 1992 года, ценного значения Антарктики как объекта научных исследований, в частности исследований, имеющих ключевое значение для обеспечения понимания окружающей среды планеты 2/,

приветствуя также продолжающееся сотрудничество между странами, осуществляющими научно-исследовательскую деятельность в Антарктике, которое может содействовать сведению к минимуму воздействия человека на окружающую среду Антарктики,

приветствуя далее растущее осознание интереса к Антарктике, проявляемого международным сообществом, и будучи убеждена в пользе расширения знаний об Антарктике для всего человечества,

выражая свою убежденность в том, что в интересах всего человечества Антарктика должна и впредь всегда использоваться исключительно в мирных целях и не должна стать ареной или предметом международных разногласий,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря, касающийся вопроса об Антарктике и доклада восемнадцатого Консультативного совещания по Договору об Антарктике 1/, которое состоялось в Киото, Япония, 11-22 апреля 1994 года;

2. приветствует практику, согласно которой консультативные стороны Договора об Антарктике регулярно представляют Генеральному секретарю информацию о своих консультативных совещаниях и о своей деятельности в Антарктике, призывает стороны продолжать представлять Генеральному секретарю и заинтересованным государствам информацию о событиях, имеющих отношение к Антарктике, и просит Генерального секретаря представить эту информацию в докладе Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии;

3. отмечает роль, отводимую Генеральным секретарем Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде в том, что касается вопросов, связанных с Антарктикой;

4. настоятельно призывает стороны Договора об Антарктике направлять приглашения Директору-исполнителю Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, с тем чтобы он мог участвовать в будущих консультативных совещаниях с целью содействовать им в работе над существом проблем;

5. приветствует содержащееся в главе 17 Повестки дня на XXI век 2/, принятой Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, заявление о том, что государствам, ведущим научные исследования в Антарктике, следует и впредь, как это предусматривается в статье III Договора об Антарктике:

2/ См. Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию. Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправления), том I: Резолюции, принятые на Конференции, резолюция 1, приложение II, глава 17, пункт 17.104.

а) обеспечивать беспрепятственное предоставление данных и информации, получаемых по результатам подобных исследований, в распоряжение международного сообщества;

б) расширять доступ международных научных кругов и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций к подобным данным и информации, включая содействие в проведении периодических семинаров и симпозиумов;

6. настоятельно призывает консультативные стороны Договора об Антарктике учитывать в ходе проводимых ими обсуждений выводы Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, в частности те, что упомянуты в пункте 5 выше;

7. просит стороны Договора об Антарктике продолжать предоставлять информацию об Антарктике, содействуя тем самым дальнейшему повышению уровня осведомленности общественности о важном значении Антарктики для глобальной и региональной окружающей среды;

8. настоятельно призывает стороны Договора об Антарктике рассмотреть вопрос о том, чтобы как можно скорее стать сторонами Протокола об охране окружающей среды к Договору об Антарктике и тем самым обеспечить вступление Протокола в силу, с тем чтобы могли быть осуществлены более энергичные меры по защите окружающей среды Антарктики и зависящих от нее и связанных с ней экосистем;

9. настоятельно призывает страны, граждане которых ведут деятельность в Антарктике, обеспечить, чтобы вся такая деятельность осуществлялась в соответствии с принципами Протокола об охране окружающей среды к Договору об Антарктике;

10. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят первой сессии пункт, озаглавленный "Вопрос об Антарктике".
